

Disease Prevention and Control

疾病防禦治療陣線

The history of western medication in Taiwan is more than 100 years, started from barefooted-doctors in poverty-stricken time. Ever since, Taiwan has built a closely-knitted medical care network with rapid advancement particularly in the past twenty years rarely seen in the rest of the world. We have outstanding achievements acknowledged around the world in fields including physician education and training, technical research break-through and innovations.

Through such proud medical achievements, Taiwan has plenty of resources and professionals to cure diseases, maintain health, and more importantly, help explore the potential of health.

Careful health examinations and prevention of chronic diseases have brought about great progresses in controlling and preventing such diseases. With the effective control of liver diseases, hypertension, diabetes, and cardiovascular diseases, the quality of life has been greatly improved, and medical care resources have been substantially saved. In the prevention and control of communicable diseases, through intensive health education of the public, extensive immunization of children, improvement of environmental sanitation, and the establishment of disease reporting and surveillance systems, major communicable diseases such as plague, rabies, smallpox, malaria, and poliomyelitis have been totally eradicated.

Prevention is better than treatment. We do see the satisfying outcomes of public health policies.

In addition to achievement in medical sciences, our doctors go out of teaching hospitals to reach for the population. They go in mobile medical vans to the countryside for medical care, to disseminate health policies, and promote health education. Our medical care institutions are well managed with high efficiency both in urban and rural areas. They practice in remote and isolated areas, and also promote the functions of the community health building centers. Medical care quality in 48 townships in the mountain areas and offshore islands will be further improved in 2003.

In the field of medical science and technologies, genetic pharmacology, molecular diagnosis, gene therapy, and nano medicine are subjects vigorously researched upon in Taiwan. The government will invest NT\$ thirty billions in establishing biological and medical parks.

西醫進入台灣有百餘年的歷史，從貧困時代的赤腳醫生開始，現今台灣已建立了綿密的醫療網，特別是近二十年來的進步速度，世界並不多見。包括醫師教育訓練、技術研究突破與創新，都有世界稱許的可觀成就。

透過這令人驕傲的醫療成就，台灣得以有充分的專業人力和資源，不僅治療國人的疾病，而且維持健康、持續健康的生活，更重要的是發揮健康的潛質。

縝密的健檢和慢性病防治，使我們在慢性病控制與預防上有傲人的成績。肝病、高血壓、糖尿病、心血管等疾病等的有效控制，減少慢性病患，大大提高了國民生活品質，在實質上也大幅節省了醫療資源；在傳染病的防治方面，透過衛教宣導、全國嬰幼兒免費預防接種政策、環境衛生的改善，以及疫情通報系統的建立，鼠疫、狂犬病、天花、瘧疾及小兒麻痺等重大的傳染病在台灣都已經絕跡。

預防勝於治療，我們的確見到了力行公衛政策下的豐碩成果。

除了在醫學學術殿堂的極佳成就，我們的醫師也從大醫院走向廣大的群眾，駕著巡迴治療車、帶著器械藥品到鄉鎮治療，宣傳衛生政策，促進衛生教育；在都會與城鄉之間，我們的醫療機構擁有良好的效率和管理，並將這些動能帶到偏遠醫療，帶動社區健康營造中心的功能。並在2003年完成全國48個山地離島醫療服務品質的提升計畫。

在醫療科技方面，基因藥學、分子診斷、基因治療及奈米醫療等領域，亦是台灣積極研究開發的題材，政府也投資近三百億元成立生物醫學園區。



Jacky Chan, the internationally renowned actor, works together with officials in smoking-cessation campaigns. The practice of Tobacco Hazards Prevention Act has lowered smoking rate in Taiwan.

台灣知名的國際演員成龍與官方聯合宣導戒菸，透過菸害防治法，以降低國人吸菸率。



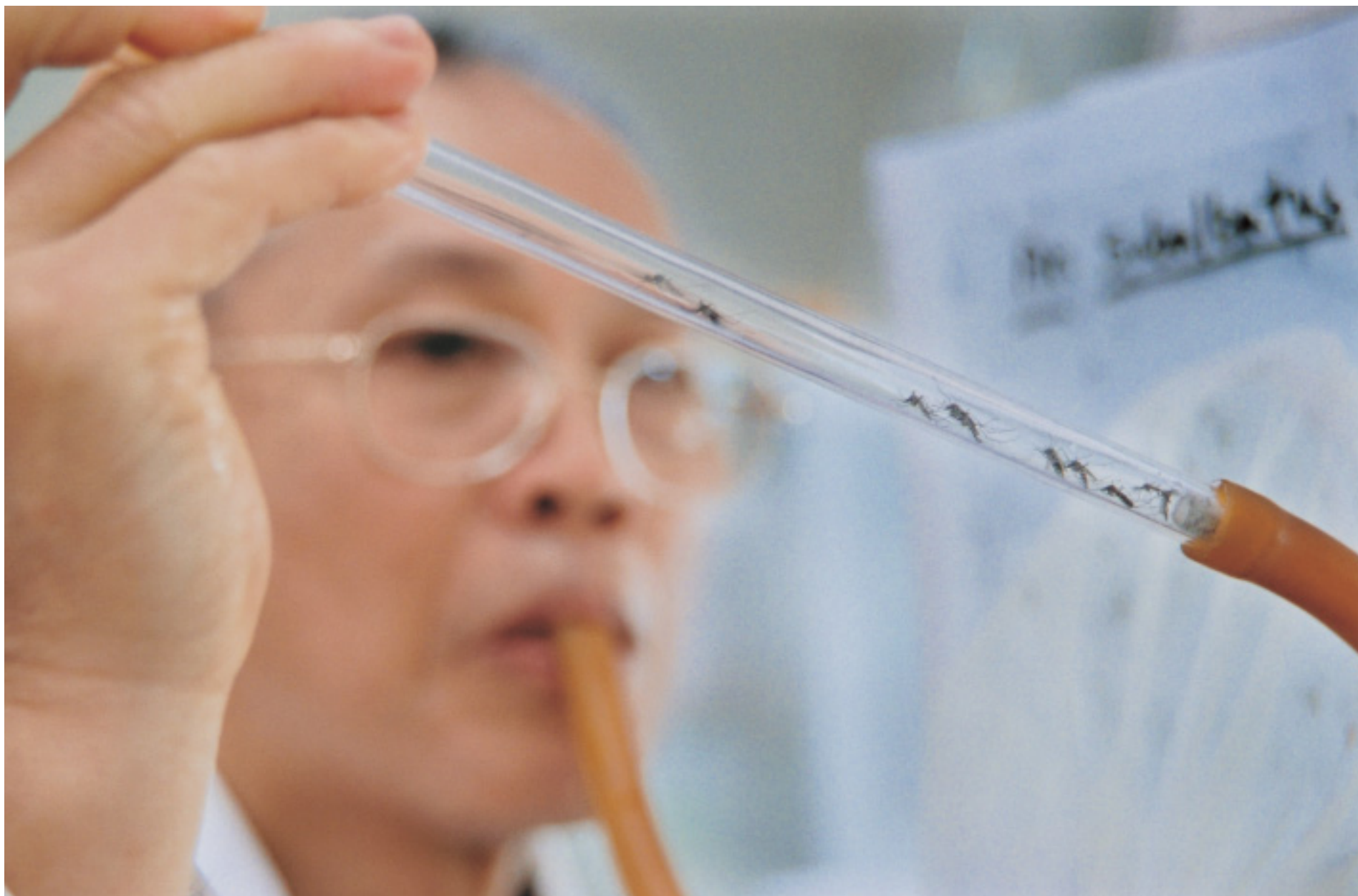
To prevent AIDS, the Department of Health creatively campaigns for knowledge on sex meticulously every year.

防治AIDS，衛生署創意出擊，每年不遺餘力的宣導正確的性知識。



Medical care institutions and public welfare organizations in Taiwan are always enthusiastic in health promotion activities. This picture shows a large activity of blood testing for hepatitis B. The activity is attended by many.

台灣的醫療院所和公益團體，相當熱心於預防保健的活動。一場大型的抽血檢驗B型肝炎活動，吸引民衆踴躍參與。



The Center for Disease Control of the Department of Health collects specimens of dengue fever vector mosquitoes from all over Taiwan for detection and research on Dengue fever virus to provide information for the control of mosquitoes.

衛生署疾病管制局不定期的從台灣各地採集登革熱病媒蚊檢體，進行登革熱病毒偵測及研究，以提供滅蚊對策之參考。



Major communicable diseases such as plague and malaria had long been eradicated in Taiwan. Other communicable diseases are all under control.

台灣很早就已杜絕了鼠疫、瘧疾等重大傳染病。其他各種流行疾病，我們亦控制得相當好。





Communities participate enthusiastically in maintaining environmental sanitation.

社區民衆熱心的參與社區環境清潔的工作。



Hospitals regularly hold free medical care services and community health counseling to prevent chronic diseases.

醫院經常性的舉辦義診、社區健康諮詢服務，以預防慢性疾病的發生。



The government promotes free immunization for children. Parents bring their children to clinics for immunization on schedule. Health stations will call up late comers to remind them.

政府推動嬰幼兒預防接種政策，父母按時帶幼兒注射疫苗，衛生單位也會對未按規定接種者電話催注。

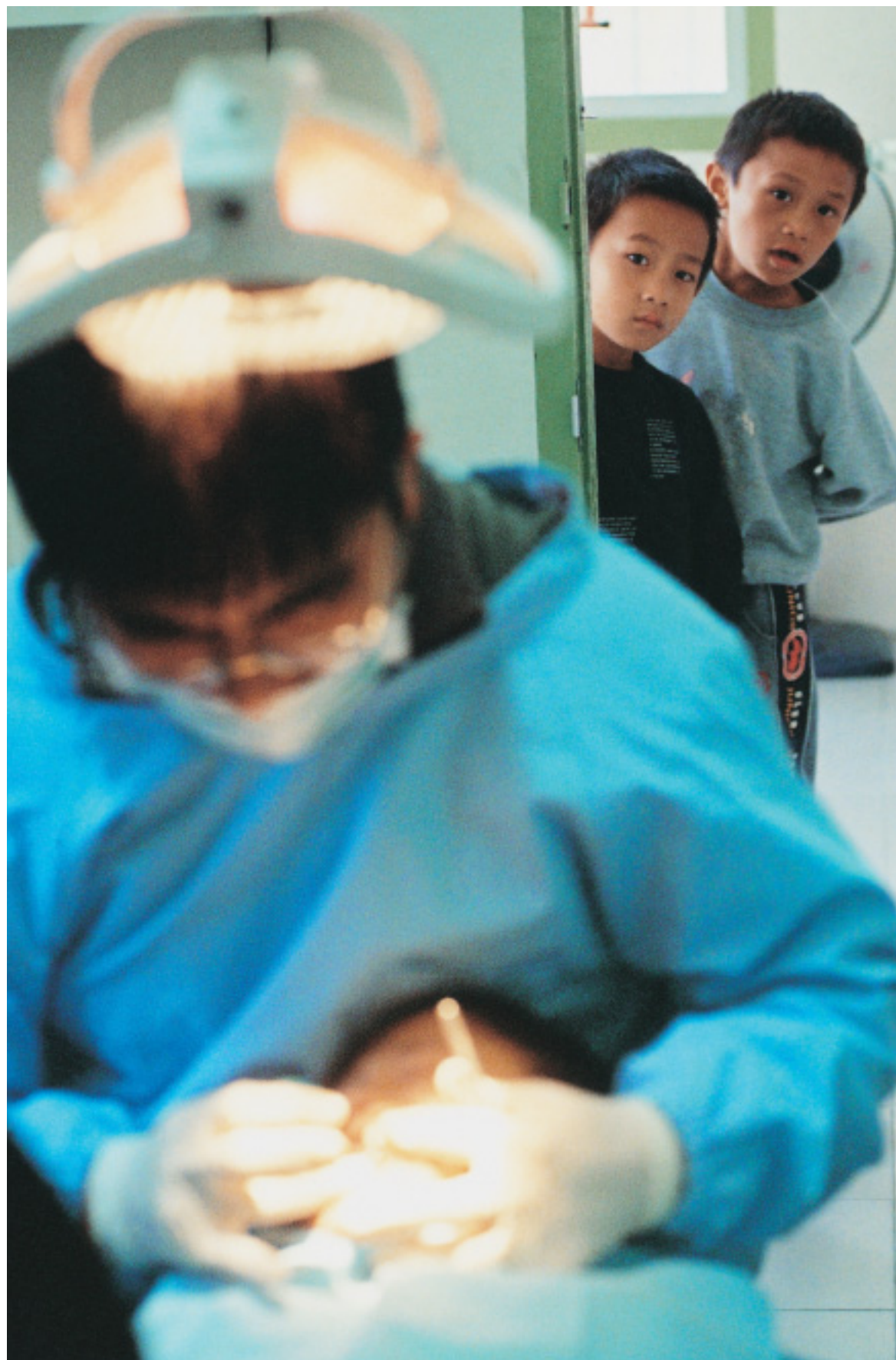






For the health promotion of school children, doctors visit schools to check on children's visual and dental health to lower myopia and dental decay rates.

為保障學童的健康，醫師常定期到學校為學童檢查視力與口腔保健，以降低近視與齲齒的比例。







Doctors, medical and nursing staff, patients and families do a little stretch-up before work to bring energy and health in hospital.

看診開始前，醫師帶領醫護人員、病患與家屬先做個伸展操，讓醫院也健康活力起來。

Although there are ailments in hospital, the hospital can also be cozy and nice. Intern nurses bring happiness to young patients.

醫院中雖有病痛，但也可以是溫馨溫暖的，實習護士聖誕節為小病患帶來歡樂。



Mobile clinics to remote areas provide good medical care services to people without convenient access to them.

偏遠地區的巡迴醫療，在狹小簡便的空間內，為就醫不便的居民提供良好的醫療服務。





By promoting the IC card in 2003, the National Health Insurance is moving towards a new era of electronic management to more effectively utilize the available medical care resources.

2003年起推廣使用健保IC卡，正式將全民健康推向e化管理的時代，有效運用醫療資源。

With the implementation of the separation of medical practice from dispensing practice, patients take prescriptions from doctors to pharmacies for medication.

台灣全面實施醫藥分業，民眾就醫後憑據醫師開立的處方箋，至健保藥局由藥師調劑。







Foods on market are inspected randomly for the labeling of food compositions and nutrition.

對一般商店陳列的食品商品，衛生單位的稽查人員會前往突擊檢查食品標示與營養標示。



Currently, there are hundreds of thousands of foreign laborers working in Taiwan. The government is serious about their health conditions. They are required to undergo health examinations regularly.

台灣目前有數十萬名外籍勞工，政府對於他們的健康衛生狀況極為重視，須定期進行健康檢查。

The devotion to biochemical and pharmaceutical industries and research and development in pharmaceuticals is the foundation to assure the safe use of drugs.

台灣生化製藥產業對高科技的投入和藥品開發的慎重研究，是確保國民用藥健康的堅實後盾。







Staff of firms producing drugs for cancer works in dust-free costumes under strictly-controlled environment. Quality control has reached the international standards.

癌症用藥藥廠之工作人員身穿無塵衣，在嚴格管制的作業場所內操作機械，配藥與製藥，品質管制達到國際水準。







The National Health Research Institutes cooperate with the Institute for Nuclear Energy Research to introduce the Position Emission Tomography for filming, providing more precise research data for biological medical research in Taiwan.

國家衛生研究院與核能研究所合作，引進動物活體造影用「微型正子電腦斷層造影儀」，為我國生物醫學研究，提供更精確的研究資訊。

The high medical standard in Taiwan is the outcome of teamwork.

台灣的醫療水準是醫療團隊合作的結果。



